



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

TEO

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

se faz por onde está escuro, ou quando se não quer ser sentido: *Iter pratentare, tentabundum incidere.*  
*Atentive, A tentoni.* Diferença os Antigos á semelhança de *A tentone.*  
*Tentui.* no fig. Com algum respeito, com tento, prudentemente, com circumspecção.  
**TENTORE.** v. **TINTORE.**  
**TENTÓRIO.** f. m. Tenda, barraca, pavilhão. Pal. Lat.  
**TENTURA.** v. **TINTURA.**  
**TENUE.** adj. m. f. Tenue, delgado, de pouca consideração, pequeno, subtil. Pal. Lat.  
*Diverit tenue.* Emmagrecer, fazer-se delgado.  
**TENUEMENTE.** adv. Tenuemente, com tenuidade, delgadamente, com delgadeza, fracamente.  
**TENUÍSSIMO.** sup. m. MA. f. Tenuíssimo, muito delgado, fraquíssimo, muito subtil.  
*Tenuissimo.* Escalíssimo, muito pobre.  
**TENUITA.** } Tenuidade, delgadeza, qualida-  
**TENUIDADE.** } de da parte, ou substancia, de  
**TENUITATE.** f. f. } nue, e delgada; o abstracção de  
 tenue. Pal. Lat.  
*Tenuitã.* Tenuidade, escafeza, miseria, pobreza, inópia, falta.  
**TENÛTA.** f. f. Possessão, posse; a acção de ter, e de possuir.  
*Esser in tenita.* Estar de posse, possuir, ser possuidor: *Possidere.*  
*Chi è in tenita, Dio l'ajuta.* Prov. Quem está de posse, está de melhor condição: *Mellior est conditio possidentis.* Erase, com que se explicão os Legistas.  
*Tenita.* Comarca, distrito, fundo, circuito de paiz, ou de terra, que se possui.  
*Tenita.* Grandeza, tamanho, capacidade.  
*Vaso di gran tenita.* Vaso de grande tamanho, que leva muito, que recebe em si quantidade.  
**TENÛTELLA.** dim. f. DI **TENÛTA.** Possessãozinha, pequeno fundo.  
**TENÛTO.** adj. m. TA. f. Tido, possuído.  
*Tenito.* Tido, reputado, julgado.  
*Tenito.* Tido, obrigado.  
**TENZA.** } **TENZÒNE.**  
**TENZIONARE.** } v. } **TENZONARE.**  
**TENZIONE.** } } **TENZÒNE.**  
**TENZONAMENTO.** f. m. Debate, disputa, confes-  
 tação, pendencia, rixa, questão, combate; a acção de debater.  
**TENZONANTE.** p. a. m. f. Que disputa, que debate, disputando.  
**TENZONARE.** v. a. Disputar, combater, contestar, debater, questionar, contender, pendenciar, brigar, pelear.  
**TENZONATO.** adj. m. TA. f. Disputado, combatido, contestado, debatido, questionado, contendi-  
 do, pendenciado, obrigado, pelejado.  
**TENZONATORE.** v. m. Disputador, combatedor, contestador, questionador, contendedor, o que disputa.  
**TENZÒNE.** f. m. Disputa, combate, peleja, contenda, questão, pendencia, contestação, rixa, contensão, controvérsia.  
**T E O**  
**TEOCRATIA.** f. f. Theocracia, estado governado pela vontade absoluta de Deos só, como era o de Moyses.  
**TEOCRÁTICO.** adj. m. CA. f. Theocratico, pertencente á theocracia, da theocracia.  
**TEODIA.** f. f. Psalmodia, canto, ou acção de cantar os louvores de Deos.  
*Teodia.* Divindade, deidade.  
**TEODOLITE.** f. f. Theodolite, instrumento, de que usão os Engenheiros para tomar as alturas, e as distancias.  
**TEOFANIA.** f. f. Theofania, conhecimento, que Deos dá de si mesmo.

**TEOGONIA.** f. f. Theogonia, linhagem fabulosa dos Deoses.  
**TEOLEGÁLE.** v. **TEOLOGÁLE.**  
**TEOLOGA.** f. f. Theologa, mulher, que sabe Theologia.  
**TEOLOGÁLE.** adj. m. f. Theologal, Theológico, da Theologia.  
*Virtù teologhli, e si dicono la Fede, la Speranza, e la Carità.* As virtudes Theologas, e são a Fé, a Esperança, a Caridade.  
**TEOLOGÁLE.** f. m. Theologal, Conego, e Doutor, que tem obrigação de ensinar a Theologia em hum Capitulo, ou Cabido.  
**TEOLOGANTE.** p. a. m. f. Theologo, que se applica á Theologia, estudioso da Theologia.  
**TEOLOGASTRO.** adj. m. Theologo de pouca sciencia.  
**TEOLOGIA.** f. f. Theologia, sciencia, que dá o conhecimento de Deos, e das cousas Divinas; ou que tem Deos, e as cousas por elle reveladas por objecto.  
*Teologia naturale.* Theologia natural he aquella, pela qual nós temos hum conhecimento de Deos só por meio das luzes da razão natural.  
*Teologia mystica.* Theologia mystica he aquella, que ensina huma devoção sublime, pura, e perfeita, que se eleva ao amor de Deos puro, desinteressado, e livre de todo o proprio interesse.  
*Teologia soprannaturale.* Theologia sobrenatural he aquella, que nós aprendemos pela revelação.  
*Teologia positiva.* Theologia positiva he o conhecimento da Escriptura Sagrada, e a explicação, seguindo o sentimento dos Padres, e dos Concilios, sem o foccorro da argumentação.  
*Teologia morale.* Theologia moral he aquella, que dá o conhecimento das Leis Divinas para regular os costumes.  
*Teologia scolastica.* Theologia Escolastica he aquella, que tira pelo discurso muitos conhecimentos das cousas Divinas fundadas em a Fe.  
**TEOLOGICAMENTE.** adv. Theologicamente, de hum modo Theologico.  
**TEOLÓGICO.** adj. m. CA. f. Theologico, que pertence á Theologia, da Theologia.  
**TEOLOGIZZANTE.** p. a. m. f. Que escreve como Theologo, que falla theologicamente, escrevendo como Theologo.  
*Teologizzante.* Que presume de Theologo, presumindo de Theologo.  
**TEOLOGIZZARE.** v. n. Fallar theologicamente, escrever como Theologo.  
*Teologizzare.* Presumir de Theologo, querer passar por Theologo.  
**TEÓLOGO.** f. m. Theologo, aquelle, que sabe, e ensina Theologia, que escreve da Theologia.  
*Teologo.* Theologo, estudante, que versa, e frequenta a Aula da Theologia.  
**TEOLOGÒNE.** aug. DI **TEÓLOGO.** Grande Theologo, Theologão.  
**TEORÈMA.** f. m. Theorema, demonstração, e prova evidente de alguma cousa, verdade demonstrada, e determinada, ou proposição, que se emprega em especulação, e na qual se considerão as propriedades de todas as cousas feitas por opposição ao Problema, que accrescenta a prática, e a construcção.  
**TEOREMÁTICO.** adj. m. CA. f. Theorematico, de theorema.  
*Sogno teoremático.* Sonho theorematico, que demonstra as cousas taes, quaes ellas são.  
**TEORÉTICO.** adj. m. CA. f. Theoretico, assertivo de qualquer verdade.  
**TEORIA.** v. **TEÓRICA.**  
**TEÓRICA.** f. f. Theorica, ou Theoretica, sciencia especulativa, que se emprega na especulação de huma Arte sem passar á prática.

*Teórica.* Consideração, contemplação, meditação.  
**TEORICALITA.** } Qualidade do que he  
**TEORICALIDADE.** } theoretico; o abstracto  
**TEORICALIDADE.** f. f. } de theoretico.  
**TEORICALMENTE.** v. **TEORICAMENTE.**  
**TEORICAMENTE.** adv. Theoricamente, de hum modo theoretico, pela Theorica, theoreticamente.  
**TEORICISTA.** f. m. Theoricista, o que se applica fomentando a Theorica, e não á Prática de huma Sciencia.  
**TEORICO.** adj. m. CA. f. Theorico, que diz respeito á Theorica.

*Teórico.* Theorico, que se applica só á Theorica.

## T E P

**TEPEFARE.** v. a. Amornar, aquecer, fazer tibio, morno. Pal. Lat.  
**TEPEFATTO.** adj. m. TA. f. Amornado, aquecido, morno, tépido; tibio. Pal. Lat.  
**\*TEPERE.** v. n. Estar tépido, morno, tibio. Pal. Lat. de que usou Dante em a voz *Tepe*.  
**TEPIDÁRIO.** f. m. Lugar em as estufas, onde se amornava os banhos, e estava a agua morna. Pal. Lat.  
**TEPIDETTO.** dim. m. TA. f. DI. TEPIDO. Tépidozinho, hum pouco morno.  
**TEPIDENZA.** v. **TEPIDENZA.** Tibieza, qualidade entre quente, e frio.  
**TEPIDO.** v. **TEPIDO.** Tépido, morno, tibio.  
**TEPIFICAMENTO.** f. m. Tibieza; a acção de amornar, ou de se fazer tibio.  
**TEPIFICARE.** v. a. Amornar, fazer tibio, tépido, morno.  
**TEPIFICARSI.** v. n. p. Amornar-se, fazer-se tépido, tibio, morno. Assim no sent. proprio, como no fig. Entibiar-se.  
**TEPIFICATO.** adj. m. TA. f. Amornado, tépido, tibio, morno, posto, feito tépido, tibio. Assim no sent. prop. como no fig. Entibiado.  
**TEPIFICATORE.** v. m. Amornador; o que amorna.  
**TEPORE.** v. **TEPIDITA.**

## T E R

**TÈRCHIO.** adj. m. CHIA. f. Grossoeiro, salvagem, rude, agreste, zótico.  
**TEREBINTIZUSA.** f. f. Pedra preciosa da côr de trementina.  
**TEREBENTINATO.** adj. m. TA. f. Que tem trementina, o que se diz de hum remedio. Termo de Pharmacia.  
**TEREBINTO.** f. m. Terebinto, especie de arvore, que produz a trementina.  
**TEREDINE.** f. f. Caruncho, bicho, que se cria na madeira, e que a róe.  
**TERETE.** f. m. Hum dos musculos do cotovelo. Termo de Anatomia.  
**TERGEMINO.** adj. m. NA. f. Tergemino, triplo, treplicado. Pal. Lat.  
*Tergemino.* no fig. Amplissimo, muito sublime.  
**TERGERE.** v. a. Polir, alimpar, afeear. Pal. Lat.  
**TERGIDUTTORE.** f. m. Capitão, que antigamente conduzia a retaguarda.  
**TERGIVERSARE.** v. a. Tergiversar, voltar as costas, fugir, recuar.  
*Tergiversare.* no fig. Tergiversar, subterfugir, buscar subterfugios para não fazer alguma cousa, illudir, enganar, discordar, ter repugnancia.  
**TERGIVERSAZIONE.** f. f. Tergiversação, subterfugio, modo de se deixsr fazer o que se deve, obstaculo, repugnancia, difficuldade, que huma parte allega para impedir, para embarçar a conclusão, ou o juizo de algum negocio; a acção de tergiversar.  
*Con tergiversazione.* Com tergiversação, tergiversando.  
**TERGIVERSO.** adj. m. SA. f. Tergiversado, subterfugido.  
**TERGO.** f. m. Espinhaço, costas, costado, a parte trazeira do homem opposta ao peito.

*A tergo.* Posto adverbialmente. Pelas costas, da outra banda.

**TERI.** f. m. Teri, nome de huma moeda Napolitana.

**TERIACA.** f. f. Triaga, especie de electuario.

**TERIACALE.** adj. m. f. Triagal, que participa da triaga.

**TERIONARCA.** f. f. Qualidade de herva.

**TERMALE.** adj. m. f. Pertencente ás caldas, aos banhos, ás estufas. Pal. Lat.

**TERME.** f. f. plur. Caldas, edificios antigos destinados para se banhar. Pal. Lat.

*Terme.* Banhos, estufas.

**TERMINABILE.** adj. m. f. Terminavel, que se pôde terminar, concluir.

**TERMINALE.** adj. m. f. Terminavel, que se pôde terminar, concluir.

**TERMINALE.** adj. m. f. Que pertence aos termos, aos marcos, aos limites.

**TERMINAMENTO.** f. m. Terminação; a acção de terminar.

*Terminamento.* Limite, fim, termo, marco, linda, baliza.

**TERMINANTE.** p. a. m. f. Que termina, terminando.

*Terminante.* Que demarca, que deslinda, que tomba as terras, demarcando.

**TERMINARE.** v. a. Demarcat, deslindar, tombar as terras, pôr termos, limites, lindas, marcos, balizas entre huma fazenda, e outra.

*Terminare.* Terminar, acabar, concluir, finalizar, pôr fim, termo, limite.

*Terminar una qualche opera.* Terminar, concluir, finalizar alguma obra.

*Terminare.* Determinar, estauir.

**TERMINARE.** v. n. } Terminar-se, concluir-se,

**TERMINARSI.** v. n. p. } acabar-se, ter fim, limite, acabamento, não se estender mais adiante, estar na extremidade de alguma cousa.

*Temo affai, dove se terminò una tanta bontà del padrone.* Temo muito até onde chegue huma tanta bondade do senhor: *Vereor quorsum evadat heri lenitas.*

*Terminare.* Morrer.

**TERMINATAMENTE.** adv. Determinadamente, precisamente, positivamente, sem soffrir instancias, absolutamente.

**TERMINATEZZA.** f. f. Limite, marco, linda, baliza.

**TERMINATISSIMO.** sup. m. MA. f. Terminadissimo, muito acabado.

**TERMINATIVO.** adj. m. VA. f. Terminativo, que dá termo, e põe limite.

**TERMINATO.** adj. m. TA. f. Terminado, marcado, deslindado, tombado.

*Terminato.* Terminado, concluido, acabado, finalizado, findado.

*Terminato.* Determinado, ordenado.

**TERMINATORE.** v. m. Terminador, finalizador; o que termina.

*Terminatore.* Marcador, o que marca, deslinda.

**TERMINATRICE.** v. f. Terminadora, finalizadora; a que termina.

*Terminatrice.* Mercadora; a que marca, e deslinda.

**TERMINAZIONE.** f. f. Terminação, fim, acabamento; a acção de terminar.

*Terminazione.* Terminação, defnencia, as ultimas letras, ou syllabas de huma palavra. Termo de Grammatica.

*Terminazione.* Determinação, Decreto, Estatuto, resolução, ordem; a acção de determinar, de resolver, de decretar.

**TERMINE.** f. m. Termo, limites, estreimidade, confins, raia, parte estrema, fim.

*Uscir de' termini del Regno.* Sahir dos confins, dos limites do Reino.

*Ter-*